



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2012(2919)

poniedziałek, 19 marca 2012 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **BUDOWANIE TO SZTUKA!**

**Pod hasłem artURBANICA ruszył konkurs adresowany do projektantów i deweloperów. Jego celem jest wyróżnienie zrealizowanych inwestycji mieszkaniowych oraz usługowych, których mieszkańcy i użytkownicy czują się dobrze nie tylko wewnątrz budynków, ale także w otaczającej je przestrzeni. Zgłoszenia przyjmowane będą do 30 kwietnia.**

„Większość konkursów skupia się na aspektach architektonicznych inwestycji pomijając jej walory urbanistyczne. A to one tak naprawdę przesądzają o komforcie użytkowania i integracji nieruchomości z miastem” – mówi pomysłodawca konkursu krakowski architekt Krzysztof Koziół.

„Poprzez przykłady dobrych praktyk chcemy przekonać deweloperów do kompleksowego myślenia o realizowanych przez nich zespołach zabudowy. O jakości inwestycji decydują bowiem nie tylko detale architektoniczne, ale także w dużej mierze okalająca ją przestrzeń” – mówi Główny Architekt Miasta, przewodniczący jury prof. Andrzej Wyżykowski.

„Liczymy, że z upływem lat konkurs będzie certyfikatem jakości, a tym samym ważnym sygnałem dla potencjalnych odbiorców inwestycji” - dodaje Radny Miasta Krakowa Sławomir Ptaszkiewicz, członek sądu konkursowego.

Konkurs ma zwrócić uwagę deweloperów realizujących budynki mieszkalne i usługowe na ich rolę w procesie tworzenia przestrzeni publicznej Krakowa. Promowane będą rozwiązania służące integracji zespołów zabudowy z tkanką miasta m.in. poprzez harmonijne powiązania komunikacyjne i widokowe, jakość małej architektury, skalę zabudowy. Szansę mają deweloperzy, którzy poprzez wkład w ciekawe ukształtowanie przestrzeni publiczną otaczającą zabudowę, zapewnienie odpowiedniej przestrzeni do rekreacji i integracji (w tym zwłaszcza terenów zielonych) tworzą miejsca bardziej przyjazne do życia. Organizatorzy chcą przekonać deweloperów, że kompleksowe spojrzenie na inwestycję sprawia, że zyskuje ona marketingowo. Zwłaszcza teraz, w dobie ostrzejszej konkurencji między deweloperami, ciekawie ukształtowana przestrzeń publiczna i półpubliczna może być silną kartą przetargową.

Jury będzie oceniać: jaka jest powierzchnia zabudowy i zieleni w stosunku do powierzchni terenu inwestycji, jakość małej architektury, jakość i czytelność układu drogowego, ilość powierzchni utwardzonych do powierzchni terenu, relacja inwestycji z otoczeniem, ilość miejsc postojowych, rozwiązania proekologiczne.

Zgłaszane do konkursu obiekty i zespoły zabudowy obejmować mają realizacje, które nie były finansowane ze środków publicznych.

Projekty zgłaszane do konkursu będzie oceniało jury w składzie: prof. Andrzej Wyżykowski – przewodniczący jury, arch. Borysław Czarakczew, arch. Krzysztof Kozielewicz, arch. Anna Krzyżanowska, inż. Krzysztof Migdał oraz Sławomir Ptaszkiewicz Radny Miasta Krakowa.

Organizatorami konkursu są: Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie oraz pracownia architektoniczna MK-Architekci. Konkurs realizowany jest przy wsparciu firm Dźwignia Handlu oraz RADKO.

Regulamin konkursu, formularz zgłoszeniowy oraz ważne terminy dostępne są pod adresem: [www.arturbanica.pl](http://www.arturbanica.pl) ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **NOWE POMYSŁY NA PLACE TARGOWE**

**Od dziś (19 marca) w Magistracie można oglądać prace projektowe studentów Politechniki Krakowskiej przedstawiające aranżacje miejskich placów targowych. Wernisaż wystawy z udziałem Zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa Elżbiety Koterby rozpocznie się dziś (19 marca) o godz. 17:00 w Holu Kamiennym Urzędu Miasta Krakowa (plac Wszystkich Świętych 3-4).**

Studenci zaaranżowali na nowo Stary Kleparz, Nowy Kleparz, Plac przy ul. Lea, Plac przy ul. Grzegórzeckiej.

Prace zostały wykonane w roku akademickim 2011/2012 w Zakładzie Kompozycji Urbanistycznej Instytutu Projektowania Urbanistycznego na Wydziale Architektury Politechniki Krakowskiej im. Tadeusza Kościuszki. Aranżacje powstały w ramach przedmiotu „Projektowanie wstępne architektoniczno-urbanistyczne”.

Wystawę będzie można oglądać do 26 marca. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **ŚWIĘTO PATRONA KRAKOWA**

**Złożenie kwiatów przed pomnikiem prezydenta Józefa Dietla na pl. Wszystkich Świętych, msza w intencji Miasta oraz wręczenie nagrody im. Józefa Dietla – to wydarzenia, które towarzyszą dzisiejszym (19 marca, poniedziałek) obchodom święta patrona Miasta – św. Józefa.**

W południe uczniowie Szkoły Podstawowej nr 11 im. Józefa Dietla, Gimnazjum nr 39 im. Józefa Dietla oraz Małopolskiej Szkoły Wyższej im. Józefa Dietla w obecności Prezydenta Miasta Krakowa oraz Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, złożyli kwiaty przy pomniku Józefa Dietla na pl. Wszystkich Świętych. **O godz. 18:30**, w Bazylice Mariackiej, zostanie odprawiona uroczysta msza święta w intencji Stołecznego

Królewskiego Miasta Krakowa. Do udziału w nabożeństwie zapraszają Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski i Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider. Mszę św. będzie celebrował ks. kard. Stanisław Dziwisz.

Również dziś o godz. 15:30 w Sali Fontany Pałacu Krzysztoforów (Rynek Główny 35) odbędzie się uroczystość wręczenia Nagrody im. Józefa Dietla, którą w tym roku otrzyma prof. dr hab. Franciszek Ziejka Przewodniczący Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa.

Z kolei Małopolski Cech Rzemieślników Przedsiębiorców Budowlanych oraz Małopolska Izba Budowlanych wręczyli dziś Medale św. Józefa. Uroczystość poprzedziła msza św. z okazji obchodów patrona budowlanych oraz 500. rocznicy powstania Cechu Budowlanego. W tym roku Medale św. Józefa otrzymali: Krakowska Kongregacja Kupiecka oraz Ireneusz Bogusz, Prezes Małopolskiej Izby Budowlanych w Krakowie.

Medale św. Józefa autorstwa prof. Jerzego Nowakowskiego przyznaje Małopolska Izba Budowlanych oraz Małopolski Cech Rzemieślników i Przedsiębiorców Budowlanych członkom tych organizacji oraz osobom zasłużonym dla organizacji i Małopolski.

Pierwszym laureatem Medalu został 19 marca 2000 roku Papież Jan Paweł II. Laureatami poprzednich edycji są m.in.: Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, Kardynał Franciszek Macharski, Kardynał Stanisław Dziwisz, senator Janusz Sepioł oraz prezes Małopolskiej Izby Rzemiosła i Przedsiębiorczości Zdzisław Trela.

Przypomnijmy, że w 1714 roku Rada Miasta wybrała św. Józefa patronem Krakowa – jako wotum dziękczynne za opiekę w czasie wojny i epidemii. Obraz, przed którym Rada Miasta w roku 1714 zawierzyła Kraków świętemu Józefowi, odbierał niegdyś kult wiernych w nieistniejącym już dziś kościele karmelitów bosych pw. św. Michała i św. Józefa przy ul. Poselskiej. Obecnie znajduje się w Klasztorze Karmelitów Bosych przy ul. Rakowickiej 18.

Józef Dietl (imiennik Świętego) urodził się 28 stycznia 1804 roku w Podbużu koło Sambora. Był lekarzem, profesorem i rektorem Uniwersytetu Jagiellońskiego, a w latach 1866–1872 – Prezydentem Krakowa. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl), [joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **SPECJALNA NAKLEJKA POINFORMUJE O AUTOMACIE**

**Nowe udogodnienie dla pasażerów komunikacji miejskiej. Na pojazdach krakowskiego MPK pojawiły się naklejki, które informują w których autobusie czy tramwaju znajdują się automaty do biletów.**

Pasażerowie krakowskiego MPK nie będą już musieli zgadywać, czy tramwaj lub autobus, do którego wsiadają ma automat biletowy. Wszelkie wątpliwości rozwieją specjalne naklejki umieszczone na tych autobusach i tramwajach, które są w te urządzenia wyposażone. Informacje są umieszczana tuż nad lub tuż obok drzwi znajdujących się najbliżej automatu. Wszystko po to, aby pasażer stojąc na przystanku

wiedział, że wsiadając właśnie tymi drzwiami będzie mógł najszybciej dostać się do automatu i kupić bilet.

Nie jest to jedyne udogodnienie dla pasażerów, jakie przygotowało MPK SA. Na drzwiach pojazdów, które posiadają niskopodłogowe wejścia zostały naklejone piktogramy o dużej powierzchni przedstawiające wózek inwalidzki oraz wózek dziecięcy. Wszystko po to, aby osoby niepełnosprawne, a także podróżujące z dziećmi w wózkach mogły sprawnie zlokalizować wejście, którym najłatwiej mogą dostać się do tramwaju i autobusu. Ten sposób oznakowania będzie szczególnie pomocny w tych pojazdach, gdzie istnieje tylko jedno wejście zlokalizowane w obrębie niskiej podłogi pojazdu, a więc np. w wagonach EU8N, kursujących np. na linii nr 5, 11, 20.

Przypomnijmy także, że od kilku tygodni po krakowskich ulicach kursuje tramwaj, w którym został zamontowany specjalny, emitujący dźwięk przycisk do otwierania drzwi. Jest on usytuowany przy drzwiach przeznaczonych do wsiadania dla osób niepełnosprawnych. Umożliwia łatwą lokalizację miejsca umieszczenia przycisku, a tym samym drzwi wagonu, co w konsekwencji bardzo ułatwia wejście do tramwajów osobom niewidomym i słabowidzącym.

Warto podkreślić, że wszystkie kursujące autobusy MPK posiadają niską podłogę. Takie udogodnienie posiada także prawie połowa krakowskich tramwajów. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

## **BIEGACZE POWITALI WIOSNĘ**

**1203 miłośników biegania wystartowało w IX Krakowskim Półmaratonie Marzanny. Na liczącej 21 097 m trasie najszybszy był Andrzej Lachowski z Krakowa – 1:08,53, rywalizację pań wygrała Lilia Fiskowicz z Ukrainy – 1:19.51, trzynasta w klasyfikacji generalnej. Zanim rekordowa liczba uczestników rozpoczęła zmagania, barwny korowód - prowadzony przez dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 142 w Wolicy - przeszedł nad Rudawę by dokonać tradycyjnego topienia marzanny na wypędzenie zimy i powitanie nadchodzącej wiosny.**

W imprezie, zorganizowanej przez Miasto Kraków, Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie i Krakowski Klub Biegacza Dystans na nowej trasie, prowadzącej z Błoń, przez Bulwary Wiślane, ulice Starego Miasta, od początku tempo dyktowało trzech zawodników: Andrzej Lachowski z Krakowa, Bogdan Dziuba z Jastkowic i Ukrainiec Siergiej Fiskowicz. Na ostatnich pięciu kilometrach skutecznie zaatakował zwycięzca Biegu Marzanny z 2010 roku Lachowski i jako pierwszy minął linię mety na deptaku przy Alei 3 Maja.

„Spodziewałem się łatwiejszej trasy” - przyznał triumfator, reprezentujący Krak Invest Running Team, dobrze znany z udziału w Cracovia Maraton czy Biegu Trzech Kopców. Drugi był Dziuba (Victoria Stalowa Wola) - 1:09.16, a trzeci Fiskowicz (LKB Rudnik) - 1:10.04. Żona Siergieja Fiskowicza - Lilia (LKB Rudnik) wyprzedziła najlepszą w

ubiegłoroczną Biegu Marzanny Agnieszkę Cader z Zabierzowa - 1:23.54 i Agnieszkę Kobierską z Gliwic - 1:31.46.

Większość biegaczy postawiła sobie za cel przede wszystkim ukończenie półmaratonu. Warto jednak zauważyć, że szef serwisu sportowego portalu Interia.pl Michał Białoński, z rezultatem 1:31.41, zmieścił się w pierwszej „100” klasyfikacji generalnej. Poniżej 2 godzin przebiegli trudny dystans znany reportażysta Gazety Wyborczej Jacek Hugo-Bader i generalny menedżer hotelu Radisson Blu w Krakowie, Nino Rosenlund, który niedawno był jednym z sygnatariuszy listu intencyjnego w sprawie organizacji Kraków Business Run (tzw. biegu korporacyjnego, który odbędzie się 16 września).

Już 22 kwietnia zapraszamy na XI Cracovia Maraton, a dzień wcześniej na Mini Cracovia Maraton im. Piotra Gładkiego i Cracovia Maraton na Rolkach.

([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### FILMY JESZCZE KRÓTSZE

**Krakowska Szkoła Filmowa im. Wojciecha Jerzego Hasa zaprasza na III Festiwal Filmów Jeszcze Krótszych – SnapFilm Festiwal 2012, którego finał odbędzie się 24 marca (sobota) w krakowskim Kinie Kijów-Centrum (al. Krasickiego 34). W tegorocznej edycji do konkursu zgłoszona została rekordowa ilość filmów, spośród nich do konkursu wybrano 71 filmów nadesłanych z 12 krajów świata.**

O godz. 12:00 rozpocznie się przegląd filmów studentów Krakowskiej Szkoły Filmowej im. Wojciecha Jerzego Hasa; o godz. 14:00 - prezentacja filmów nagrodzonych na SnapFilm Festiwalu w latach 2010 i 2011; a o 15:00 – prezentacja filmów zakwalifikowanych do konkursu głównego. Festiwal zostanie oficjalnie otwarty o godz. 17:00, pół godziny później rozpocznie się spektakl Art. Color Ballet Deep Trip PERFORMANCE. O godz. 18:15 zaprezentowany zostanie wyróżniony film dyplomowystudenta Krakowskiej Szkoły Filmowej im. Wojciecha Jerzego Hasa, pt. „NREM”. Wyniki konkursu zostaną ogłoszone o godz. 18:30.

SnapFilm Festiwal to konkurs filmowy adresowany do filmowców na całym świecie – głównie do ludzi młodych. W konkursie biorą udział filmy, których długość nie przekracza minuty. W pierwszych dwóch edycjach festiwal rozstrzygany był w trzech kategoriach: film fabularny, dokumentalny oraz eksperymentalny i animowany. W tym roku wychodząc naprzeciw twórcom filmowym dodano czwartą kategorię – żart filmowy.

Formuła Festiwalu wpisuje się w zapotrzebowanie „zabieganego” świata na ultrakrótką formę przekazu, realizowaną przez współczesne media, jednak z tą różnicą, że skłania twórców do przywiązywania większej uwagi zarówno do formy jak i do treści.

Honorowy patronat nad festiwalem objął Prezydenta Miasta Krakowa Pan Jacek Majchrowski. Kancelaria Prezydenta przyzna nagrodę specjalną dla najlepszego filmu o

Krakowie. Wzorem lat ubiegłych pani Wanda Ziembicka-Has wręczy nagrodę specjalną im. Wojciecha Jerzego Hasa. Festiwalowe zmagania będzie można śledzić na żywo w internecie za pośrednictwem telewizji TV.Net. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### ZGŁOŚ SIĘ DO ZAWODÓW

**Trwa nabór do rozgrywek piłkarskich Real Junior Cup dla dziewcząt i chłopców z roczników 1999-2000 i 2001-2003. Poza przyjemnym spędzaniem wolnego czasu można wygrać: bilety na euro2012, laptopy, rower i wiele innych atrakcyjnych nagród!**

Mecze eliminacyjne dla zakwalifikowanych drużyn będą się odbywać w kwietniowe, majowe i czerwcowe weekendy na specjalnie przygotowanych boiskach z bandami, zlokalizowanych przed hipermarketami Real. Odbędzie się w sumie 40 turniejów eliminacyjnych.

**Eliminacje w Krakowie** odbędą się **14 i 15 kwietnia** przy al. Pokoju 67 oraz **28 i 29 kwietnia** roku przy ul. Bora Komorowskiego 37. Wielki krajowy finał rozgrywek zaplanowany jest na czerwiec.

Do turnieju mogą zgłaszać się drużyny składające się z sześciu zawodników: 3 w polu + 1 bramkarz + 2 rezerwowych. Zgłoszeń można dokonywać za pośrednictwem strony [www.real.pl](http://www.real.pl) poprzez rejestrację zespołów na specjalnym formularzu. Decyduje kolejność zgłoszeń. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### DRUGIE ŻYCIE KSIĄŻKI

**Drugie życie książki - wspólna akcja portalu Bookeriada i Krakowskiego Biura Festiwalowego będzie miała swoją kolejną odsłonę – tym razem wiosenną – na którą zapraszamy w najbliższą niedzielę (25 marca) o godz. 15:00. Jeśli dopisze pogoda, chętnych na wymianę książek zapraszamy na plac przed Pawilonem Wyspiańskiego (od strony Urzędu Miasta), w razie deszczu – spotykamy się wewnątrz budynku.**

W akcji może wziąć udział każdy. Wystarczy przynieść ze sobą przynajmniej jedną książkę na wymianę. Ważne: książki muszą być w dobrym stanie i nie powinny być literaturą specjalistyczną. Podręczniki, mapy, przewodniki i poradniki prosimy, zostawcie w domach!

„Od najbliższej edycji zachęcamy także do wymiany książek dla dzieci oraz literatury obcojęzycznej. Wiosna to idealny czas na sięgnięcie po książkę” – zachęca Izabela Helbin, dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego.

Pierwsza edycja akcji, która odbyła się 26 lutego okazała się wielkim sukcesem: wzięło w niej udział ponad sto osób, każda z nich przyniosła średnio po trzy książki, dzięki czemu nowych właścicieli znalazło blisko 500 tomów, a ponad sto kolejnych trafiło do zaprzyjaźnionych bibliotek.

*Drugie życie książki* to akcja konsekwentnie promująca w Krakowie czytelnictwo.

Dołącza do tak znakomitych wydarzeń jak literackie festiwale: Conrad Festival i Festiwal Miłosza, Targi Książki czy Strefa Wolnego Czytania. Miasto słynie z literatury: swoje siedziby mają tutaj najważniejsze wydawnictwa, a Krakowskie Biuro Festiwalowe wspiera akcje promujące czytelnictwo: tylko w zeszłym roku wspólnie ze Strefą Wolnego Czytania zorganizowano literacki happening na Kładce Bernatka, a w ramach Roku Miłosza, w wybranych tramwajach w mieście oznaczono Miejsce dla Czytelnika.

Akcję *Drugie życie książki* wspiera: RMF Classic Partnerem akcji jest: Ogród Łobzów. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie Krakowskiego Biura Festiwalowego i portalu Bookeriada. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **AZJA POŁUDNIOWA - ZAPRASZAMY NA KOLEJNE WYKŁADY**

**Wydział Studiów Międzynarodowych i Politycznych UJ oraz Instytut Bliskiego i Dalekiego Wschodu UJ serdecznie zapraszają do udziału w kolejnych wykładach z cyklu „Azja Południowa – wyzwania i perspektywy”. Projekt został zaplanowany jako seria wykładów otwartych, adresowanych do wszystkich osób zainteresowanych tematyką – także spoza uczelni.**

Wykłady odbywają się w ramach realizowanego na Wydziale Studiów Międzynarodowych i Politycznych projektu „Jagiellońskie Studia Kulturowe”, a inicjatywa ma służyć zarówno wsparciu powstającego w Instytucie Bliskiego i Dalekiego Wschodu UJ ośrodka studiów nad Azją Południową, jak i umacnianiu wizerunku Krakowa jako miasta wspierającego zarówno kontakty międzynarodowe, jak i dialog pomiędzy kulturami i cywilizacjami.

Na pierwszy etap cyklu składa się dwanaście prelekcji wybitnych specjalistów z kraju i z zagranicy, zajmujących się nie tylko studiami akademickimi nad Azją Południową, ale i działaniami praktycznymi dotyczącymi problematyki społecznej, politycznej czy gospodarczej tego regionu.

Najbliższy wykład pt. *Spirituality, Atrocities and IT: German Images of India* wygłosi Carmen Brandt - wykładowca w Institute for Oriental Studies, Martin Luther University Halle-Wittenberg, Niemcy. Carmen Brandt prowadzi badania dotyczące Bengalów, sytuacji mediów w Azji Południowej, a także kontaktów międzykulturowych pomiędzy Niemcami a Indiami oraz wzajemnego postrzegania się obu krajów.

Spotkanie odbędzie się w czwartek, 29 marca o godz. 15:00, w sali 025, ul. Gronostajowa 3 (III Kampus UJ, Instytut Bliskiego i Dalekiego Wschodu).

Również 29 marca o godz. 16.45 w sali 025, ul. Gronostajowa 3 wykład pt. *Between Necessity and Negligence: The State of Peasants in Present-day Bangladesh* wygłosi Nasimul Ahsan - główny rzecznik INCIDIN, bagladeskiej organizacji badawczo-pomocowej. Przez ponad dziesięć lat pracował na rzecz praw pracowniczych oraz narodowych i międzynarodowych związków zawodowych w przemyśle tekstylnym. Później zajął się działalnością pomocową dla małych gospodarstw rolnych oraz rolników



nieposiadających ziemi.

Wykłady Carmen Brandt oraz Nasimula Ahsana zostaną wygłoszone w języku angielskim i będą odpowiednio piątym i szóstym spotkaniem z organizowanego przez Wydział Studiów Międzynarodowych i Politycznych cyklu pod tytułem: AZJA POŁUDNIOWA: WYZWANIA I PERSPEKTYWY (SOUTH ASIA – CHALLENGES & PERSPECTIVES). Cykl wykładów objął honorowym patronatem Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## **WE WTOREK:**

---

### **Prezydenta Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**12:00** - Konferencja prasowa dotycząca akcji Kraków – Miasto z sercem i Dnia Dawcy Szpiku, sala Lea

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Anna Okońska – Walkowicz**

**14:00** - Uroczystość wręczenia nagród uczniom krakowskich szkół za szczególne osiągnięcia w konkursach i olimpiadach przedmiotowych oraz dla ich nauczycieli-opiekunów w roku szkolnym 2010/2011, Sala Obrad Rady Miasta Krakowa

**16:00** – Komisja Edukacji, sala Portretowa

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji